Health Canada Santé Canada

National Clearinghouse on Family Violence

Annual Report 1997-1998

Canada

100-05144/

Our mission is to help the people of Canada
to maintain and improve their health
Health Canada

National Clearinghouse on Family Violence, Annual Report, 1997-1998 was prepared by the Family Violence Prevention Unit, Health Canada.

Également en français sous le titre
Centre national d'information sur la violence dans la famille, Rapport annuel 1997-1998

Contents may not be reproduced for commercial purposes, but any other reproduction, with acknowledgements, is encouraged.

This publication may be provided in alternate formats upon request.

For further information on family violence issues, please contact:

The National Clearinghouse on Family Violence
Family Violence Prevention Unit
Health Issues Division
Health Promotion and Programs Branch
Health Canada
Address Locator: 1907D1
7th Floor, Jeanne Mance Bldg., Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 1B4 CANADA
Telephone: 1-800-267-1291 or (613) 957-2938
Fax: (613) 941-8930
FaxLink: 1-888-267-1233 or (613) 941-7285
TTY: 1-800-561-5643 or (613) 952-6396
Web site: http://www.hc-sc.gc.ca/nc-cn

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 1998
Cat. H72-1/1998
ISBN 0-662-63979-0

Table of Contents

Current Federal Family Violence Initiative 5

Introduction 6

Activities during Fiscal Year 1997-1998 7
Operational Statistics 7
Special Projects 7
Services and Products 8
Current Operations 8
Methods of Service Delivery 8
Referral and Directory Service 9
On-line Bibliographic Searches and Resource Collection 9
Service Standards 9
Client Satisfaction and Evaluation Activities 9
Select Products 10
Exhibitions and Conferences 10

Future Activities: 1998 and Beyond 11

Appendix A 12
Charts 12
Direct Contacts to Clearinghouse by Method of Inquiry 12
Direct Contacts to Clearinghouse by Source 12
Direct Contacts to Clearinghouse by Month 13
Direct Contacts to Clearinghouse by Subject Area 13
Language of Communication by Client 14
Direct Contacts to Clearinghouse by Client Profile 14
Province/Territory/Other Countries in Direct Contact with Clearinghouse . . 15

Appendix B 16
New Acquisitions 16
Fact Sheets 16
Inventories 16
Reports and Discussion Papers 16
Bibliographies 17
Other 17

Appendix C 18
Family Violence Prevention Videos 18

Current Federal Family Violence Initiative

The Government of Canada is committed to a long-term process to reduce and eventually eliminate family violence throughout the country. Family violence is a complex social problem, and prevention efforts must take place in many contexts, using an intergovernmental, multisectoral approach. A broad, integrated federal strategy, with partners working together, is the most effective approach to dealing with this issue.

Through the renewed Family Violence Initiative, an ongoing additional funding allocation is being provided to several federal departments and agencies to address the issue. This allocation supports and complements a range of activities across several departments and agencies, including: Canada Mortgage and Housing Corporation, Justice Canada, Solicitor General Canada, Canadian Heritage, Status of Women Canada, Statistics Canada and Health Canada. Additionally, Indian Affairs and Northern Development Canada, Human Resources Development Canada, Citizenship and Immigration Canada, and Correctional Services Canada continue to address family violence through existing departmental programs and activities.

Resources for the Family Violence Initiative were allocated to address gaps identified in the evaluation of the previous (1991-1996) Family Violence Initiative. Participating departments are now implementing activities in relation to these identified gaps. Departments are co-ordinating activities with one another; collaborating with provincial/territorial officials; exploring emerging issues; developing baseline and trend data; and evaluating prevention, protection and treatment models that are of interdepartmental interest.

On behalf of the federal government, Health Canada co-ordinates the Family Violence Initiative and operates the National Clearinghouse on Family Violence. In collaboration with all departments participating in the Initiative, the Clearinghouse operates as a resource centre, which collects, synthesizes and disseminates information about the nature of various forms of family violence and about best practices to prevent and treat the problem.

Introduction

The National Clearinghouse on Family Violence of Health Canada (a component of the Department's Family Violence Prevention Unit) is a national resource centre for all Canadians seeking information about and solutions to violence within the family, and in other relationships of trust, dependency or intimacy. With support and direction from the Interdepartmental Working Group on Family Violence, the Clearinghouse gathers, assesses and organizes existing information, and develops new informational materials. Professional service-providers and other front-line workers, researchers, community groups, politicians and media representatives are among its many clients. By sharing the latest research findings on all aspects of prevention, protection and treatment, the Clearinghouse is helping to reduce violence in Canada.

The Clearinghouse is 15 years old. In 1982, in response to a recommendation made in the National Plan of Action on the Status of Women for the Decade of Women, the federal government announced the establishment of a family violence desk within Health and Welfare Canada (now Health Canada). The mandate of the "desk" (later renamed the National Clearinghouse on Family Violence) was to provide information and advice relevant to the prevention and treatment of family violence, child abuse and neglect, wife assault and abuse of the elderly. Since its inception, the Clearinghouse has focussed its efforts on providing Canadians with timely and accurate information related to the prevention of family violence. During 1997-1998, the Clearinghouse responded to tens of thousands of Canadians, providing information on violence against children, women and older adults.

The Clearinghouse provided informational materials and referrals upon request, launched targeted mailings of selected materials to key stakeholders, exhibited resource materials at conferences and workshops, offered Canadians opportunities to view exemplary videos through the joint Health Canada/National Film Board of Canada (NFB) family violence prevention audio-visual collection, and promoted the services and products of the Clearinghouse in articles and regular columns in journals and newsletters.

Activities during Fiscal Year 1997-1998

Operational Statistics

For the first time, operational statistics citing the precise number of clients accessing Clearinghouse information are not being related in this report. Because of emerging technologies, such as the Internet, and our policy to encourage clients to photocopy our resources as needed, accurately reporting the precise number of individuals using our resources is problematic and ultimately impossible.

We do know that tens of thousands of Canadians were provided with information materials from the Clearinghouse between April 1, 1997 and March 31, 1998. Of these, many individuals (approximately 16%) approached the Clearinghouse directly via mail, telephone, fax/FaxLink, Web site and/or in-person visit, and received their information accordingly. Targeted mailings of selected publications to key organizations across the country accounted for 14 percent of all distributions. Organizations were encouraged to reproduce Clearinghouse documents. Written copyright requests to reprint select publications in newsletters, journals and reports constituted 29 percent of all distributions. Figures related to the numbers reproduced without written copyright requests are unavailable, but it is certain that they are very substantial. Distribution of materials at conferences and workshops accounted for 23 percent of all distributions; individuals making video requests through partner libraries represented 13 percent of distributions. (Exact figures related to the number of viewers per video showing cannot be calculated. Figures range anywhere from one household viewer per showing to 50 viewers attending a public-education workshop.)

A significant number of individuals were also reached through articles in Canadian newsletters and journals. For example, the Clearinghouse provided a description of recently produced resource materials to the B.C. Institute on Family Violence Spring/Summer 1997 newsletter and to the Spring issue of the national Bulletin of the Childhood and Family Services Information Project published by Human Resources Development Canada.

The charts in Appendix A break these statistics down by method of inquiry, source, month, subject area, language of client, client profile and geographic area, for the fiscal year April 1, 1997 to March 31, 1998.

Special Projects

During 1997-1998, the Clearinghouse collaborated with the 200 Canadian resource centres, and non-governmental and governmental organizations concerned with family violence prevention, through information exchange and joint activities. As well, the Clearinghouse, in a shared venture with the National Film Board of Canada (NFB), enhanced its extensive audio-visual collection in NFB partner libraries across Canada in an effort to make valuable video resources more accessible to the general public and to professionals working in the area of family violence prevention and treatment.

Two videos were funded and completed in 1997-1998 and will be distributed early in 1999. ***Behind Closed Doors*** is a video documenting and suggesting prevention activities to address violence in ethnocultural minority communities. ***Widening the Circle***, a video documenting a dramatized family group decision-making process, was developed and produced by Memorial University of

Newfoundland and is being co-distributed in the United States by the American Humane Association.

Services and Products

During the 1997-1998 fiscal year, the Clearinghouse acquired a series of new resource materials for distribution (see Appendix B for details). Working with the NFB, the Clearinghouse added six new titles to the family violence prevention audio-visual collection to be used for public-awareness raising and education, and for the training of front-line workers (see Appendix C for details).

Current Operations

During 1997-1998, the Clearinghouse had a complement of six full-time staff (a manager, a family violence consultant, two information officers, a librarian and a program-development clerk), the assistance of students and the support of colleagues from other sectors of the Family Violence Prevention Unit. The following summarizes the services and products available from the Clearinghouse during this period:

- a reference collection of approximately 8,000 books, periodicals and articles on family violence, complemented by the capacity for on-line bibliographic searches;
- more than 100 articles, fact sheets, project reports and information kits on family violence issues, all available for distribution;
- a listing of more than 100 film and video products on family violence prevention, all available for rental from NFB public partners;
- a referral and directory service regarding resource people and organizations working in family violence prevention and/or treatment; and
- customized, annotated bibliographies containing current references on selected topics related to family violence.

Methods of Service Delivery

In 1997-1998, individuals and groups accessed the Clearinghouse's resources via telephone (i.e. through toll-free and local lines, TTY-Teletypewriter (toll-free and local lines)), fax number, FaxLink service, web site, as well as by mail and in-person visits.

The Clearinghouse is committed to offering services and products that are accessible to all Canadians. A range of delivery mechanisms is available to the public. The two TTY lines make the Clearinghouse more accessible to deaf, deafened, and hard-of-hearing clients, and publications from the Clearinghouse can be made available in a variety of alternate formats. To be more relevant to members of visible minority and ethnocultural communities, the Clearinghouse has produced three fact sheets on dating violence, elder abuse, and child abuse and neglect in 12 different languages (Arabic, Chinese, German, Italian, Greek, Polish, Portuguese, Punjabi, Somali, Spanish, Ukrainian and Vietnamese).

A priority is to continue to enhance the Clearinghouse's national electronic information platform, including its FaxLink service and Web site. The FaxLink service is an alternate method of obtaining bilingual fact sheets, the publication listing and the video catalogue directly via a fax machine. Operational since April 1997, this convenient toll-free service has been accessed throughout

Canada and the United States. During 1997-1998, the Clearinghouse continued to expand and update its Web site. Additional publications were digitized and uploaded to the site, numerous links were added, and requests for publications were filled through an on-line order form.

Referral and Directory Service

In 1997-1998, the Clearinghouse provided clients with referrals to individuals and organizations working in the field of family violence, including names, postal and/or e-mail/web site addresses, and phone or fax numbers. In its referral centre, the Clearinghouse maintains a collection of up-to-date community service directories, quick access binders and other reference tools.

Throughout 1997-1998, the Clearinghouse also produced a bimonthly conference report, which listed upcoming international, national and regional workshops, conferences and similar events related to family violence. This listing is distributed to 100 individuals working in governmental and non-governmental organizations, as well as the general public on request.

On-line Bibliographic Searches and Resource Collection

Clearinghouse staff conducted on-line bibliographic searches to respond to the specific needs of clients accessing the Clearinghouse's comprehensive resource collection of books, articles, periodicals and reports. Clients were provided with copies of the results of these searches, and then they purchased the material, borrowed it from their local library, or accessed the Clearinghouse's collection through interlibrary loan. Clients also conducted their own bibliographic searches via the Health Canada library Web site and the Telnet site, as well as the Clearinghouse's Web site.

Service Standards

During 1997-1998, the Clearinghouse continued to monitor the detailed listing of service standards that were originally adopted in 1994. These service standards remain an integral part of the Clearinghouse's service provision, as they include a considered analysis of who our clients are and what level of service should be expected by them.

As outlined in the service standards, the Clearinghouse responds to requests for information, published resource materials and service referrals in a timely and accurate manner. Simple requests received by telephone, fax/letter, Web site or visit are answered within five days. More complex requests (e.g. those requiring literature searches or data from other sources) are handled within seven days. Staff have the skills and are provided with the training necessary to handle all types of requests, and the Clearinghouse has implemented methods of monitoring timeliness and reliability of responses to the diverse requests that it receives.

Client Satisfaction and Evaluation Activities

In 1997-1998, the Clearinghouse commissioned an impact evaluation of its series of 16 fact sheets. The fact sheets are intended to aid people in understanding the causes of family violence and approaches to dealing with it. The goal of this project was to enhance the series and highlight possible new directions. It focused on the extent to which the fact sheets met the needs of clients, the uses clients made of them, the clients' general level of satisfaction, the changes required to formatting, and the additional issues clients would like

to see addressed in the future. The evaluation was undertaken through a survey of a random sample of fact sheet recipients. The research findings revealed that the fact sheet series is highly valued by clients and utilized in their daily work. While minor changes were recommended to the delivery approach, the fact sheet series will continue to evolve with the addition of new fact sheets related to emerging issues in the field of family violence prevention.

In 1997-1998, the Clearinghouse also commissioned an impact evaluation of a popular series of 10 booklets on child sexual abuse developed in 1994 by the Vancouver Incest and Sexual Abuse Centre (VISAC) and published by Health Canada. The booklets deal with the impacts of and responses to child sexual abuse for a variety of people. They have been widely distributed to professionals working with these individuals. The evaluation addressed patterns of use and respondent assessment of the value and utility of the booklets. The evaluation was undertaken through a survey of a random sample of booklet recipients. The outcome of this evaluation indicated that respondents felt the booklets constitute an invaluable resource. They elaborated that these booklets were practical, educational and reader-friendly. They also valued the specificity of approach that the booklets reflect.

Select Products

During 1997-1998, the Clearinghouse continued to promote resource materials that were developed by non-governmental and governmental organizations. For example, in collaboration with the sponsoring organizations, the Clearinghouse distributed the following publications:

- *Preventing Crime by Investing in Families and Communities: Promoting Positive Outcomes in Youth Twelve to Eighteen Years Old (1998)*, produced by the National Crime Prevention Council; and
- *Risk, Vulnerability, Resiliency – Health System Implications (1997)*, produced by the Health Promotion and Programs Branch of Health Canada, in preparation for the Round-table Discussion held in Toronto, September 26-27, 1996.

Exhibitions and Conferences

On behalf of various federal departments and agencies working to reduce family violence, the Clearinghouse exhibited its products at 6 international and 15 national conferences related to family violence during the year. Publications considered appropriate to the conference theme, as well as information about the services of the Clearinghouse, were made available to all attendees. The Clearinghouse also distributed publications to a further 6 provincial/territorial/regional and 22 local conferences, workshops and training sessions.

Future Activities: 1998 and Beyond

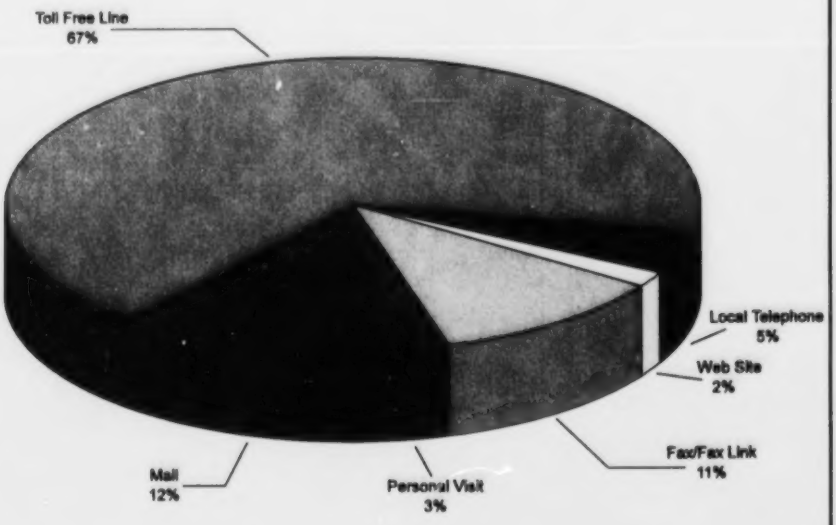
The federal government continues to promote an integrated federal strategy to reduce violence in Canadian families. Building on earlier initiatives and related strategies, departments and agencies are supporting data collection, research and evaluation activities related to violence against women and their children, and older adults. Health Canada is responsible for co-ordinating federal efforts and sharing information through the National Clearinghouse on Family Violence. The Clearinghouse will continue to develop and disseminate resource materials, and to track funded activities on behalf of all federal departments and agencies involved in the Initiative.

High-quality client service is a key operating principle. Two evaluation activities have been planned for the coming year. A client-service insert will be created for all mail-outs to provide ongoing feedback from clients on Clearinghouse service provision. A detailed client-service survey, to review services from the Clearinghouse in the 1997-1998 fiscal year and to provide recommendations to augment these services, will also be undertaken in the near future. Several enhancements to our electronic data-management and information database are also planned. The Clearinghouse will create a master information and referral database to assist clients in reaching the most appropriate contacts and services in their community. In collaboration with departmental colleagues, a database to track activities for the current Family Violence Initiative will be developed and maintained.

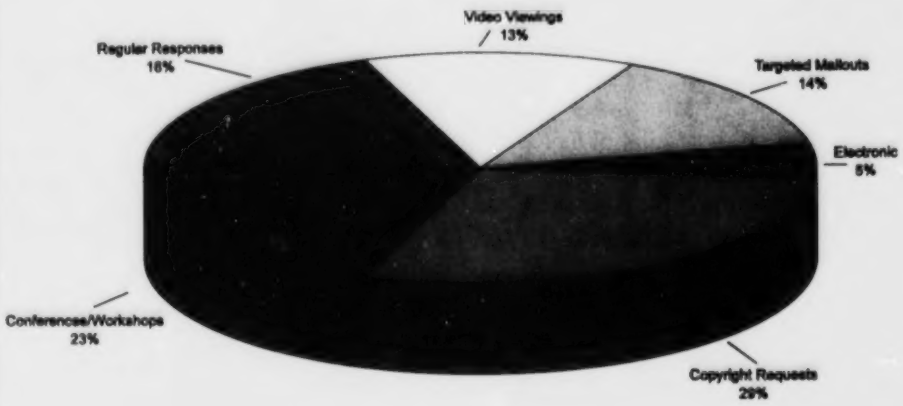
Partnerships are pivotal to the success of the Clearinghouse. They include collaboration with other programs in Health Canada and its regional offices, other federal departments, national non-governmental organizations, provincial/territorial counterparts and the business sector. With a view to enhancing the capacity of the Clearinghouse to help Canadian communities work toward the eventual elimination of all forms of family violence, this work will include completing specific new projects and reestablishing the Clearinghouse Advisory Committee. Front-line workers, researchers and community groups need to know what their counterparts are doing across the country. The Clearinghouse will collect and catalogue resources that are currently available only in each region. It will collate a list of regional events and a list of alternate sources of funding for groups interested in carrying out activities to address family violence.

Appendix A

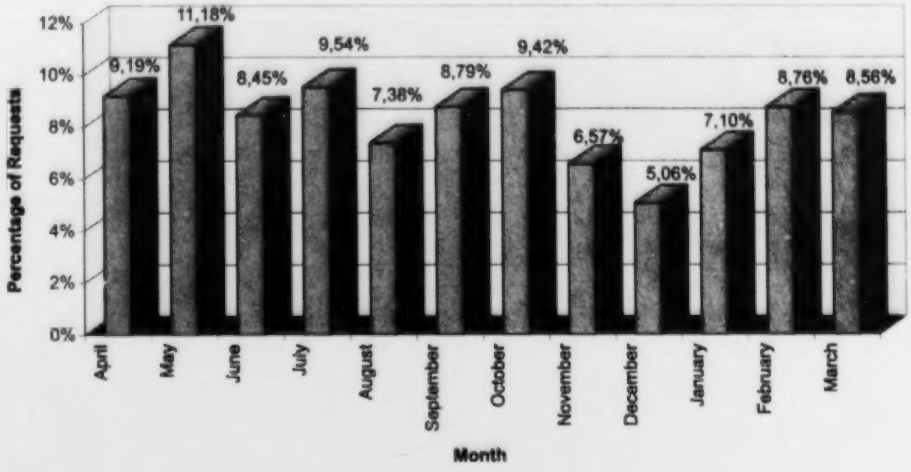
Direct Contacts to Clearinghouse by Method of Inquiry



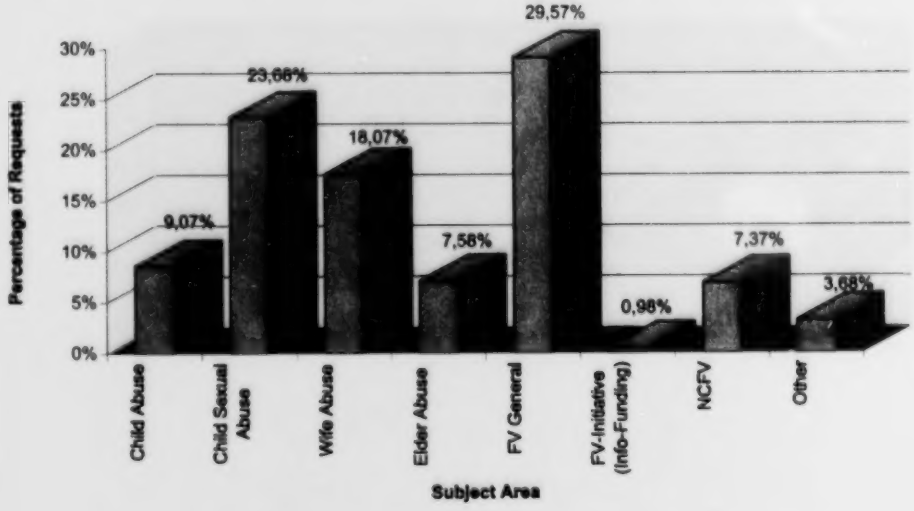
Direct Contacts to Clearinghouse by Source



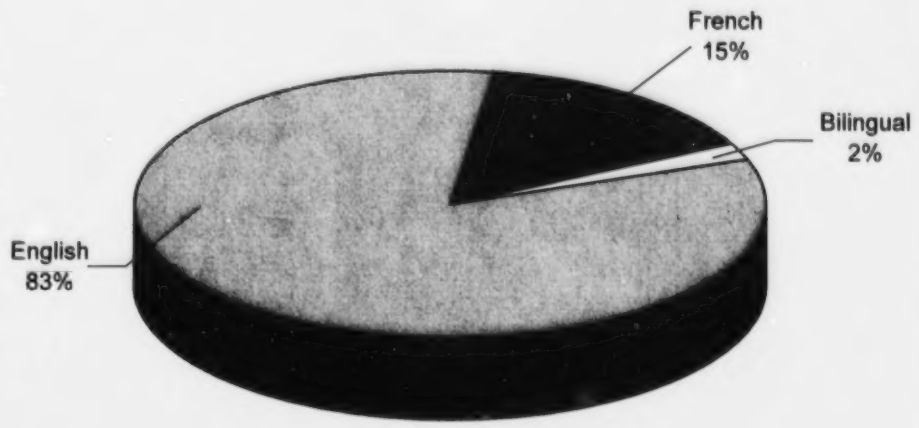
Direct Contacts to Clearinghouse by Month



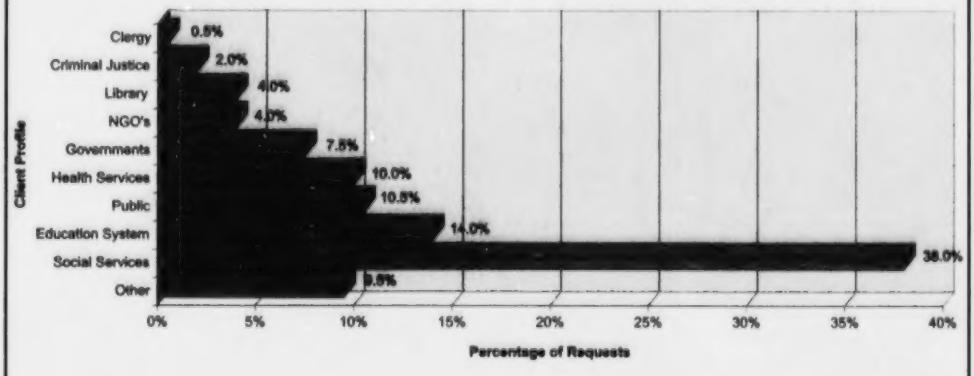
Direct Contacts to Clearinghouse by Subject Area



Language of Communication by Client



Direct Contacts to Clearinghouse by Client Profile



Province / Territory / Other Countries in Direct Contact with Clearinghouse

Figures include national organizations and federal departments which in turn redistribute resource material to other parts of the country.

Appendix B

New Acquisitions

To provide updated information to its users, the Clearinghouse continued to diversify its collection of informational material. Easy-to- read fact sheets and booklets were added to the publications list for use as educational tools. Several new reports and discussion papers document recent observations; innovative national activities; and effective training, prevention and treatment models.

The following gives a more specific description of the informational materials that were added to the collection during 1997-1998.

Fact Sheets

❖ *Family Violence in Aboriginal Communities: An Aboriginal Perspective*, by Karen Green, Consultant, Ottawa.

❖ *Youth and Violence*, by Dr. Mark Totten, Youth Services Bureau, Ottawa.

These new fact sheets include current and practical information on the definitions, extent and nature of specific aspects of the problem, and existing resource material.

Inventories

Four listings were updated by the Clearinghouse for distribution:

❖ *Transition Houses and Shelters for Abused Women in Canada*, which offers a listing of Canadian shelters;

❖ *Canada's Treatment Programs for Men Who Abuse their Partners*, which provides a listing of community resources for abusive men;

❖ *Publications Available from the National Clearinghouse on Family Violence*; and

❖ *Preventing Family Violence, a catalogue of Canadian videos on family violence for the general public and for professionals working in the field (7th Edition).*

Reports and Discussion Papers

❖ *Beginning a Long Journey: A Review of Projects Funded by the Family Violence Prevention Division, Health Canada, Regarding Violence in Aboriginal Families* was prepared by Robert Hart. It describes the findings of a review of 15 projects funded by the Family Violence Prevention Division under the federal government's second Family Violence Initiative (1991-1996). These projects were conceived, developed and carried out by Aboriginal people in various regions of Canada. The report describes the significance and accomplishments of the projects in the areas of public awareness and education, professional education and collaboration, model service-development and networking. It also identifies next steps and areas for continuing work. A special feature of the report is a thoughtful consideration of what characteristics constitute "cultural appropriateness." The report includes a chart of characteristics that reflect cultural appropriateness and an examination of what each characteristic means in actual practice. This report is useful for people involved in family violence prevention training, treatment and policy work among Aboriginal people.

❖ *Child and Family Services Statistics Report 1994-95 to 1996-97* was prepared by the Federal/Provincial Working Group on Child and Family Services Information. This report presents useful data on a range of services to children and families, including protection services, adoption and foster care. Some jurisdictions have included information on expenditures for departments responsible for child welfare. Following the statistical tables

from each province and territory, there is a glossary of terminology defining such terms as child and children in care, and describing various legal statuses. This report is a useful reference document for researchers, service providers and policy makers working in the area of child and family services.

❖ ***Family Violence in Canada: A Statistical Profile***, produced by V. Bunge and A. Levett of Statistics Canada. This annual report provides the most up-to-date data on the nature and extent of family violence in Canada and monitors trends over time. The first in a series, it provides a general overview of the most recent information on the abuse of spouses, children and older adults.

Bibliographies

The Child Maltreatment Division, within the Health Protection Branch of Health Canada, is organizing the Canadian Incidence Study on Reported Child Abuse and Neglect. It is the first such national incidence study in Canada. In preparation for the Study, the Division collected publications on incidence and prevalence studies from many countries and information on the data-collection methods used in studies of child maltreatment. The publications that were identified have been compiled into the two following bibliographies:

❖ ***International Studies on the Incidence and Prevalence of Child Maltreatment: Selected Bibliography***, by Lil Tonmyr, of the Child Maltreatment Division, Health Protection Branch, Health Canada.

❖ ***Child Maltreatment Data Collection and Related Issues: Selected Bibliography***, also prepared by Lil Tonmyr.

Other

❖ ***Sharing Information and Solutions***, an information pamphlet describing the National Clearinghouse on Family Violence and the services that it provides, was updated in 1998.

❖ A bilingual bookmark listing Clearinghouse services and contact information was also produced and widely disseminated.

Appendix C

Family Violence Prevention Videos

1) Joint Collection of Videos in Partnership with the National Film Board of Canada (NFB)

The Clearinghouse maintains a contractual arrangement with the NFB for the management and expansion of a joint family violence prevention audio-visual collection. Through this arrangement, these videos are made accessible to all Canadians through the NFB and NFB partner libraries across Canada. In 1997-1998, the Clearinghouse prepared the Seventh Edition of ***Preventing Family Violence: A catalogue of Canadian videos for the general public and for professionals working*** in the field, which includes descriptions of videos newly added to the collection, as well as contact information for purchasing or borrowing the videos.

Six new titles – addressing the issues of child abuse, child sexual abuse, violence against women and abuse of older adults – were added to broaden and enhance the joint collection during 1997-1998.

❖ ***A Child's Day in Court***, produced by the Nova Scotia Department of Supply and Services (Information and Communication Services), 1994, is designed to aid in the preparation and orientation of child victim witnesses for criminal court proceedings. It is valuable in the education of professionals who are preparing children to testify in court.

❖ The video ***Frances and Terry***, produced by Don Wallace and Stewart Leese, 1992, is a dramatization that focusses on the experience of woman abuse in one family. With a view to informing criminal-justice professionals, it details many facets of spousal abuse and highlights the experiences of women within the criminal-justice system.

❖ ***Crying, ...What Can I Do? (Never Shake a Baby)***, produced by Jacy Showers, 1995, is a seven-minute video, which provides an authoritative but basic discussion about the dangers of shaking babies. It is appropriate for use with parents of various ethnic backgrounds and offers them several strategies for coping with crying infants. It is recommended for showing in parental support groups, baby-sitter education courses and maternity wards.

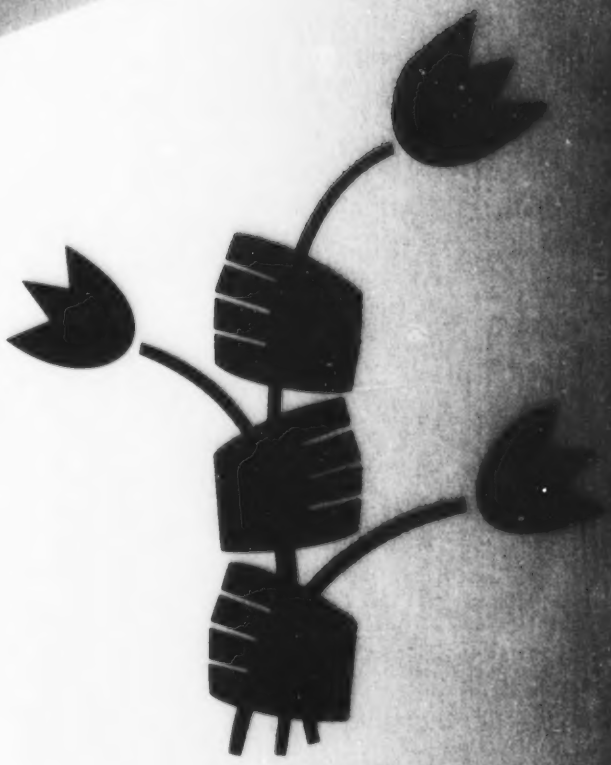
❖ The video, ***No! How***, produced by Diverse City Press, 1996, is designed to help mentally challenged young adults to recognize the difference between appropriate and inappropriate sexual behaviour by others, what actions they can take, and how to say no.

❖ ***Kuper Island, Return to the Healing Circle***, produced by Gumboot Productions, 1997, is a moving docu-drama, which explores the destructive effects that the Kuper Island Residential School had on the hundreds of Aboriginal children sent there for almost a century. Now, 20 years after the school closed, the survivors of Kuper Island are embarking on a spiritual journey on Vancouver Island's Tsartlip Reserve to begin healing the deep psychological wounds inflicted by their residential-school experience.

❖ Finally, an educational video titled ***Heart of the Matter***, produced by Susan Risk, Live Wire Video Production, 1996, looks at current issues of abuse and neglect of older adults. Through personal stories and discussions with community groups, professionals, family caregivers and care receivers, this video identifies strategies for prevention, intervention and advocacy. An accompanying guide is intended to stimulate discussion, understanding and action among those concerned with the well-being of older adults.

Santé Canada Health Canada

Centre national d'information sur la violence dans la famille



Rapport annuel 1997-1998

Canada

Notre mission est d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.
Santé Canada

Le Rapport annuel 1997-1998 du Centre national d'information sur la violence dans la famille a été préparé par l'Unité de prévention de la violence familiale, Santé Canada.

Also in English under the title
National Clearinghouse on Family Violence, Annual Report 1997-1998.

Il est interdit de reproduire ce document à des fins commerciales, mais sa reproduction à d'autres fins est encouragée, à condition que la source soit citée.

On peut obtenir, sur demande, la présente publication en formats de substitution.

Pour obtenir plus de renseignements sur les questions de violence familiale, veuillez communiquer avec :

Le Centre national d'information sur la violence dans la famille
Unité de la prévention de la violence familiale
Division des questions relatives à la santé
Direction générale de la promotion et des programmes de la santé
Santé Canada
Indice de l'adresse : 1907D1
7^{e} étage, Immeuble Jeanne-Mance, Pré Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 1B4 CANADA
Téléphone : 1-800-267-1291 ou (613) 957-2938
Télécopieur : (613) 941-8930
Téléimprimeur (FaxLink) : 1-888-267-1233 ou (613) 941-7285
Téléimprimeur : 1-800-561-5643 ou (613) 952-6396
Site Web : http://www.hc-sc.gc.ca/nc-cn

© Ministre de Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada, 1998
Cat. H72-1/1998
ISBN 0-662-63979-0

Table des matières

Initiative fédérale actuelle de lutte contre la violence familiale **5**

Introduction **6**

Activités au cours de l'exercice financier 1997-1998 . . . . . **7**
Statistiques opérationnelles 7
Projets spéciaux 7
Services et produits 8
Activités en cours 8
Modes de prestation des services 8
Service d'aiguillage et de répertoires 9
Recherches bibliographiques en direct et collection de ressources 9
Normes de service 9
Satisfaction de la clientèle et activités d'évaluation 10
Produits sélectionnés 10
Expositions et conférences 11

Activités à venir : 1998 et au-delà **12**

Annexe A **13**
Diagrammes 13
Contacts directs avec le Centre par méthode de demande 13
Contacts directs avec le Centre par source 13
Contacts directs avec le Centre par mois 14
Contacts directs avec le Centre par sujet 14
Langue de communication par client 15
Contacts directs avec le Centre par profil du client 15
Province, territoire et autres pays en contact direct avec le Centre 16

Annexe B **17**
Nouvelles acquisitions 17
Feuillets de renseignements 17
Répertoires 17
Rapports et documents de travail 17
Bibliographies 18
Autres 18

Annexe C **19**
Vidéos sur la prévention de la violence familiale 19

Initiative fédérale actuelle de lutte contre la violence familiale

Le gouvernement du Canada s'est engagé à administrer un processus à long terme visant à réduire et, éventuellement, à enrayer la violence familiale partout au pays. La violence familiale est un problème social complexe, et les efforts de prévention doivent se dérouler dans de nombreux contextes à l'aide d'une approche intergouvernementale et multisectorielle. Une stratégie fédérale générale et intégrée, assortie de partenaires qui travaillent en collaboration, est le moyen le plus efficace d'aborder ce problème.

Dans le cadre de l'Initiative renouvelée de lutte contre la violence familiale, un financement supplémentaire permanent est consenti à plusieurs ministères et organismes fédéraux. Ces fonds permettent d'appuyer et de compléter une série d'activités de plusieurs ministères et organismes, soit la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Justice Canada, Solliciteur général du Canada, Patrimoine canadien, Condition féminine Canada, Statistique Canada et Santé Canada. En outre, Affaires indiennes et du Nord Canada, Développement des ressources humaines Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et Service correctionnel Canada continuent de s'intéresser à la violence familiale dans le cadre des activités et des programmes ministériels existants.

Les ressources consenties pour l'Initiative de lutte contre la violence familiale ont été affectées de façon à combler les lacunes identifiées dans l'évaluation des initiatives antérieures sur la violence familiale (1991 à 1996). À l'heure actuelle, les ministères participants mettent en oeuvre des activités visant à combler ces lacunes. Les ministères coordonnent leurs activités, collaborent avec les fonctionnaires provinciaux et territoriaux, explorent les nouveaux problèmes, produisent des données de référence et des données sur les tendances, et évaluent les modèles de prévention, de protection et de traitement qui présentent un intérêt interministériel.

Au nom du gouvernement fédéral, Santé Canada coordonne l'Initiative de lutte contre la violence familiale et assure le fonctionnement du Centre national d'information sur la violence dans la famille. En collaboration avec tous les ministères participant à l'Initiative, le Centre d'information fonctionne comme un centre de ressources qui réunit, synthétise et diffuse de l'information sur la nature des diverses formes de violence familiale et sur les meilleures pratiques pour prévenir et traiter le problème.

Introduction

Le Centre national d'information sur la violence dans la famille de Santé Canada (un élément de l'Unité de prévention de la violence familiale du Ministère) est un centre national de ressources pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes qui désirent se renseigner sur la violence dans la famille et sur d'autres relations de confiance, de dépendance ou d'intimité, et qui cherchent des solutions. Avec l'appui du Groupe de travail interministériel sur la violence familiale, et sous sa direction, le Centre national d'information réunit, évalue et organise l'information existante et produit de nouveaux documents. Les professionnels, les intervenants de première ligne, les chercheurs, les groupes communautaires, les politiciens et les représentants des médias comptent parmi ses nombreux clients. En diffusant les résultats de recherche les plus récents sur tous les aspects de la prévention, de la protection et du traitement, le Centre contribue à la réduction de la violence au Canada.

Le Centre existe depuis 15 ans. En 1982, donnant suite à une recommandation du Plan d'action national sur la condition féminine élaboré à l'occasion de la Décennie des Nations Unies pour la femme, le gouvernement fédéral annonçait l'établissement d'un «bureau» sur la violence familiale au sein de Santé et Bien-être social Canada (devenu Santé Canada). Le mandat du « bureau » (plus tard rebaptisé Centre national d'information sur la violence dans la famille) était de fournir de l'information et des conseils relatifs à la prévention et au traitement de la violence familiale, de la violence et de la négligence envers les enfants, de la violence conjugale et des mauvais traitements infligés aux personnes âgées. Depuis sa création, le Centre s'efforce de fournir à la population canadienne des renseignements exacts et d'actualité sur la prévention de la violence familiale.

En 1997-1998, le Centre a répondu à des dizaines de milliers de Canadiens et de Canadiennes qui désiraient de l'information sur la violence à l'égard des enfants, des femmes et des aînés. Il a fourni des documents et des conseils sur demande, distribué des documents choisis à un public cible d'intervenants clés, exposé de la documentation dans le cadre de conférences et d'ateliers, offert aux Canadiens et aux Canadiennes des occasions de voir les films de la collection audiovisuelle de Santé Canada et de l'Office national du film du Canada (ONF) sur la prévention de la violence familiale, et publié des articles et des chroniques dans des revues et des bulletins pour faire connaître ses services et ses produits.

Activités au cours de l'exercice financier 1997-1998

Statistiques opérationnelles

Pour la première fois, des statistiques opérationnelles indiquant le nombre précis de clients accédant à l'information du Centre ne sont pas présentées dans ce rapport. À cause des nouvelles technologies, par exemple Internet, et de notre politique visant à encourager les clients à photocopier nos ressources au besoin, il est difficile – voire impossible – de déterminer avec précision le nombre de personnes qui utilisent nos ressources.

Nous savons que des dizaines de milliers de Canadiens et de Canadiennes ont obtenu des documents d'information du Centre entre le 1er avril 1997 et le 31 mars 1998. Parmi toutes ces personnes, environ 16 % se sont adressées au Centre directement par courrier, téléphone, télécopieur, FaxLink, site Web ou en personne, et ont été servies selon les mêmes moyens de communication. Les envois postaux ciblés de publications choisies aux principales organisations de tout le pays ont représenté 14 % de toute la distribution. Les organisations ont été encouragées à reproduire les documents du Centre. Les demandes d'autorisation écrites pour la reproduction des documents dans des bulletins, des revues et des rapports ont constitué 29 % de toute la distribution. Les chiffres concernant les reproductions qui n'ont fait l'objet d'aucune demande d'autorisation écrite ne sont pas connus, mais ils sont certainement très élevés. Les documents distribués dans le cadre de conférences et d'ateliers ont représenté 23 % de toute la distribution; les personnes ayant emprunté des documents audiovisuels auprès des bibliothèques partenaires représentaient 13 % de la distribution. (On ignore combien de personnes ont regardé chaque document audiovisuel. Les chiffres peuvent varier de 1 à 50, selon que le document a été regardé par une seule personne dans son domicile ou par tous les participants à un atelier d'éducation publique.)

Un nombre important de personnes ont également été jointes par les articles publiés dans des revues et des bulletins canadiens. Par exemple, le Centre a fourni une description d'ouvrages produits récemment pour le numéro de printemps-été 1997 du bulletin de l'Institute on Family Violence de la Colombie-Britannique et pour le numéro du printemps du bulletin national du projet d'information des services à l'enfance et à la famille publié par Développement des ressources humaines Canada.

Les diagrammes de l'annexe A présentent ces statistiques par méthode de demande de renseignements, source, mois, sujet, langue du client, profil du client et secteur géographique pour l'exercice financier allant du 1er avril 1997 au 31 mars 1998.

Projets spéciaux

Au cours de 1997-1998, le Centre a collaboré avec les 200 centres de documentation ou organismes non gouvernementaux et gouvernementaux du Canada qui s'emploient à prévenir la violence familiale en partageant l'information et en organisant des activités conjointes. De plus, dans le cadre d'un projet commun avec l'Office national du film du Canada (ONF), le Centre a augmenté sa collection audiovisuelle dans les bibliothèques partenaires de l'ONF de tout le Canada afin de rendre les ressources audiovisuelles utiles plus accessibles au grand public et aux professionnels de la prévention et du traitement de la violence familiale.

Deux vidéos ont été financées et produites en 1997-1998 et seront distribuées au début de 1999. ***Behind Closed Doors*** une bande vidéo documentant et proposant des activités de prévention de la violence dans les communautés ethnoculturelles minoritaires. ***Le cercle s'élargit***, bande vidéo documentant un processus décisionnel dramatisé d'un groupe familial, a été mise au point et produite par l'université Memorial de Terre-Neuve et est distribuée conjointement aux États-Unis par l'American Humane Association.

Services et produits

Au cours de l'exercice financier 1997-1998, le Centre a fait l'acquisition de nouveaux documents pour distribution (voir les détails à l'annexe B). Dans le cadre de sa collaboration avec l'ONF, il a enrichi sa collection audiovisuelle sur la prévention de la violence familiale de six nouveaux titres, qui visent à sensibiliser et à éduquer le public ainsi qu'à former les intervenants de première ligne (voir les détails à l'annexe C).

Activités en cours

En 1997-1998, l'effectif du Centre était composé de six employés à temps plein (un gestionnaire, un expert-conseil sur la violence familiale, deux agents d'information, un bibliothécaire et un commis à l'élaboration des programmes), aidés d'étudiants et appuyés par des collègues d'autres secteurs de l'Unité de prévention de la violence familiale. Voici un résumé des services et des produits offerts par le Centre au cours de cette période :

- une collection de référence d'environ 8 000 livres, périodiques et articles sur la violence familiale, avec capacité de recherche bibliographique en direct;
- plus de 100 articles, feuillets de renseignements, rapports de projets et trousses d'information sur la violence familiale, tous disponibles pour distribution;
- plus de 100 films et vidéos sur la prévention de la violence familiale pouvant tous être loués auprès des partenaires publics de l'ONF;
- un service d'aiguillage et de répertoires offrant de l'information sur les personnes-ressources et les organisations du domaine de la prévention et du traitement de la violence familiale;
- des bibliographies personnalisées et commentées, citant des documents de référence d'actualité sur des sujets précis liés à la violence familiale.

Modes de prestation des services

En 1997-1998, les personnes et les groupes qui se sont adressés au Centre l'ont fait par téléphone (numéro sans frais et lignes locales), ATME-téléimprimeur (la ligne sans frais et la ligne locale), télécopieur, service FaxLink, site Web, ou courrier, ou encore en se rendant sur place.

Le Centre s'est engagé à offrir des services et des produits accessibles à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes. Il recourt à divers mécanismes de prestation. Les deux lignes de téléimprimeur rendent le Centre plus accessible aux clients sourds de naissance, sourds post-linguistiques et malentendants, et ses documents peuvent être obtenus dans des formats de substitution. Afin de mieux répondre aux besoins des membres des minorités visibles et des communautés ethnoculturelles, le Centre a produit trois feuillets de renseignements sur la violence dans

les fréquentations, les mauvais traitements à l'égard des personnes âgées et la violence et la négligence envers les enfants et ce, dans 12 langues différentes (arabe, chinois, allemand, italien, grec, polonais, portugais, punjabi, somali, espagnol, ukrainien et vietnamien).

Une priorité du Centre est de continuer d'améliorer sa plate-forme d'information électronique nationale, notamment son service FaxLink et son site Web. Le service FaxLink est une méthode de rechange pour obtenir des feuillets de renseignements bilingues, la liste des publications et le catalogue des vidéos directement par télécopieur. Offert depuis avril 1997, ce service pratique sans frais a été utilisé partout au Canada et aux États-Unis. En 1997-1998, le Centre a continué d'élargir et de mettre à jour son site Web. D'autres publications ont été numérisées et téléchargées sur le site, de nombreux liens ont été ajoutés et les demandes de publications peuvent être remplies grâce à un bon de commande en direct.

Service d'aiguillage et de répertoires

En 1997-1998, le Centre a communiqué à sa clientèle les noms, adresses postales, adresses électroniques, adresses de sites Web, numéros de téléphone et de télécopieur de personnes-ressources et d'organisations œuvrant dans le domaine de la violence familiale. Il tient à jour une collection de répertoires de services communautaires, des index de consultation rapide et d'autres outils de référence.

Tout au long de l'exercice 1997-1998, le Centre a également produit un rapport bimensuel contenant les ateliers, les conférences et autres événements internationaux, nationaux et régionaux liés à la violence familiale. Cette liste est distribuée aux 100 représentants d'organisations gouvernementales et non gouvernementales ainsi qu'aux membres du grand public qui en font la demande.

Recherches bibliographiques en direct et collection de ressources

Le personnel du Centre a effectué des recherches bibliographiques en direct pour répondre aux besoins précis des clients qui ont accès à la collection complète de livres, d'articles, de périodiques et de rapports du Centre. Les résultats de ces recherches ont été communiqués aux clients, qui ont acheté les documents ou les ont empruntés à leur bibliothèque locale ou au Centre lui-même, par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques. Des clients ont effectué leurs propres recherches à partir des sites Web et Telnet de la bibliothèque de Santé Canada ou du site Web du Centre.

Normes de service

En 1997-1998, le Centre d'information a continué de surveiller l'application des normes de service détaillées adoptées en 1994. Ces normes continuent de faire partie intégrante de la prestation des services du Centre; elles comprennent une analyse de la clientèle du Centre et du niveau de service qu'elle attend de ce dernier.

Comme le précisent les normes de service, le Centre répond avec rapidité et précision à des demandes d'information, d'ouvrages publiés et d'aiguillage. Les demandes simples reçues par téléphone, par télécopieur, par lettre ou par le site Web ou encore présentées en personne obtiennent

une réponse dans les cinq jours suivants. Les demandes plus complexes (ex., celles nécessitant des recherches documentaires ou des données d'autres sources) sont traitées dans les sept jours suivants. Le personnel est compétent et reçoit la formation nécessaire pour traiter tous les types de demandes, et le Centre d'information a mis en œuvre des méthodes pour surveiller la rapidité et la fiabilité des réponses aux demandes diverses qu'il reçoit.

Satisfaction de la clientèle et activités d'évaluation

En 1997-1998, le Centre a commandé une évaluation de l'incidence d'une série de 16 feuillets de renseignements. Ces feuillets visent à aider les gens à comprendre les causes de la violence familiale et les approches pour régler le problème. L'objectif de ce projet était d'améliorer la série et de mettre en lumière les nouvelles orientations possibles. Il visait à déterminer la mesure dans laquelle les feuillets de renseignements répondent aux besoins des clients, l'utilisation que ceux-ci en font, le degré général de satisfaction de la clientèle, les changements de présentation nécessaires et les autres questions que les clients aimeraient voir traiter dans l'avenir. L'évaluation a été effectuée grâce à un sondage auprès d'un échantillon aléatoire de personnes recevant les feuillets de renseignements. Les conclusions de l'étude ont révélé que la série de feuillets est très utile aux clients et que ces derniers l'utilisent dans leur travail quotidien. Bien que de petits changements aient été recommandés quant au mode de distribution, la série continuera d'évoluer avec l'ajout de feuillets sur les nouvelles questions qui se posent dans le domaine de la prévention de la violence familiale.

En 1997-1998, le Centre d'information a également commandé une évaluation de l'incidence d'une série populaire de 10 brochures sur les sévices sexuels infligés aux enfants, élaborées en 1994 par le Vancouver Incest and Sexual Abuse Centre (VISAC) et publiées par Santé Canada. Les brochures s'adressent à un public varié et traitent des répercussions des sévices sexuels subis par un enfant ainsi que des possibilités d'intervention. Elles ont été largement diffusées auprès des professionnels qui travaillent avec les personnes en cause. L'évaluation a abordé les modèles d'utilisation et les commentaires des répondants quant à la valeur et à l'utilité des brochures. L'évaluation a été effectuée dans le cadre d'un sondage auprès d'un échantillon aléatoire de personnes ayant obtenu les brochures. Le résultat de cette évaluation indique que les répondants estiment que les brochures constituent une ressource inestimable. Ils ont expliqué que ces brochures sont pratiques, éducatives et de lecture facile. Ils ont aussi vanté la spécificité de l'approche que reflètent les brochures.

Produits sélectionnés

En 1997-1998, le Centre a continué de promouvoir des documents élaborés par les organisations non gouvernementales et gouvernementales. Par exemple, en collaboration avec les organismes parrains, le Centre d'information a distribué les publications suivantes :

- ***Prévenir le crime en investissant dans les familles et les collectivités: Promouvoir des apports positifs pour les jeunes de douze à dix-huit ans (1998)***, publication du Conseil national de prévention du crime;

- ***Risque, vulnérabilité, résilience – Implications pour les systèmes de santé (1997)***, publication de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé de Santé

Canada en préparation à la table ronde tenue à Toronto les 26 et 27 septembre 1996.

Expositions et conférences

Au cours de l'année, à titre de représentant de divers ministères et organismes fédéraux actifs dans la lutte contre la violence familiale, le Centre a exposé ses produits dans le cadre de 6 conférences internationales et de 15 conférences nationales portant sur la violence familiale. Les publications jugées appropriées au thème de la conférence ainsi que l'information sur les services du Centre ont été mises à la disposition des participants. Le Centre a également distribué des publications lors de 6 conférences provinciales, territoriales ou régionales et de 22 conférences, séances de formation et ateliers locaux.

Activités à venir : 1998 et au-delà

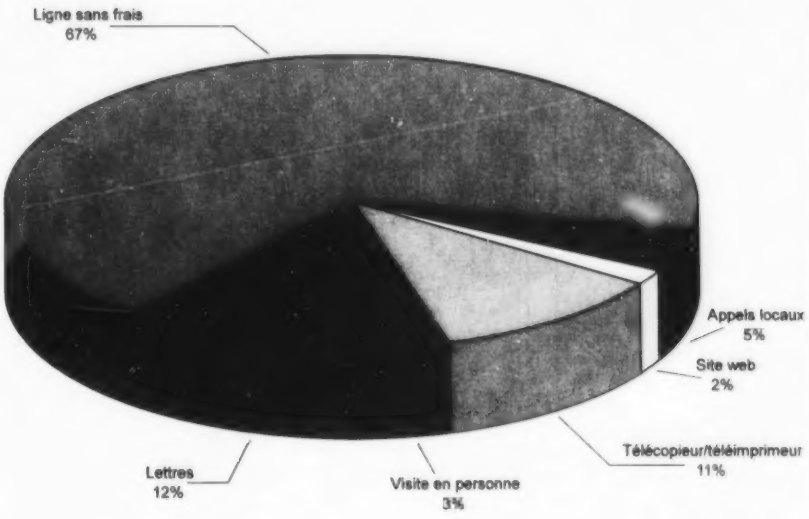
Le gouvernement fédéral continue de promouvoir une stratégie fédérale intégrée de lutte contre la violence dans les familles canadiennes. Misant sur les initiatives antérieures et sur les stratégies connexes, les ministères et organismes appuient les activités de collecte de données, de recherche et d'évaluation associées à la violence faite aux femmes, à leurs enfants et aux personnes âgées. Santé Canada est responsable de la coordination des efforts fédéraux et du partage de l'information par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la violence dans la famille. Le Centre continuera de mettre au point et de diffuser des documents et de suivre les activités financées, au nom de tous les ministères et organismes fédéraux participant à l'Initiative.

Un service à la clientèle de grande qualité est un principe de fonctionnement essentiel. Deux activités d'évaluation sont prévues pour l'an prochain. Un encart sur le service à la clientèle sera créé pour tous les envois postaux afin d'obtenir les réactions des clients sur la prestation des services du Centre. Un sondage détaillé sur le service à la clientèle visant à examiner les services du Centre au cours de l'exercice financier 1997-1998 et à formuler des recommandations pour accroître ces services sera également entrepris prochainement. Plusieurs améliorations à notre gestion des données électroniques et aux bases de données sont également prévues. Le Centre créera une base de données d'information et de référence principale pour aider les clients à rejoindre les personnes-ressources et les services les plus appropriés dans leur collectivité. En collaboration avec des collègues du Ministère, une base de données permettant de suivre les activités de l'Initiative actuelle de lutte contre la violence familiale sera mise au point et tenue à jour.

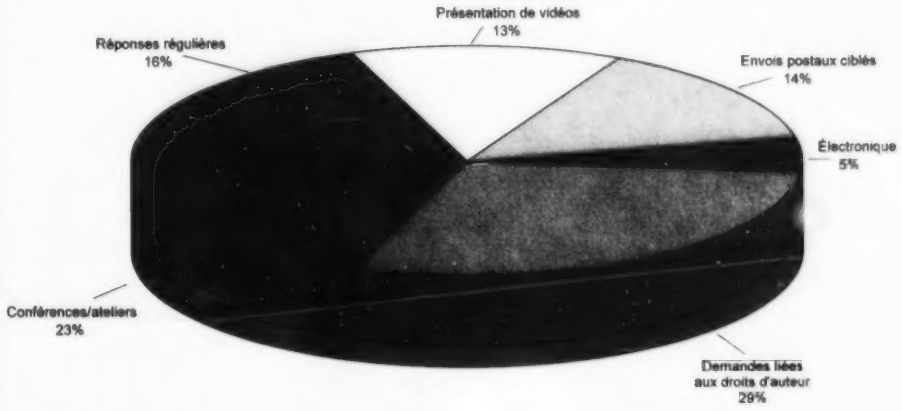
Les partenariats sont essentiels au succès du Centre. Ils comprennent la collaboration avec d'autres programmes de Santé Canada et de ses bureaux régionaux, d'autres ministères fédéraux, des organisations non gouvernementales nationales, les homologues provinciaux et territoriaux, et le secteur des entreprises. Dans le but de renforcer la capacité du Centre d'aider les collectivités canadiennes à enrayer toutes les formes de violence familiale, ce travail comprendra l'achèvement de nouveaux projets précis et le rétablissement d'un comité consultatif du Centre. Les intervenants de première ligne, les chercheurs et les groupes communautaires ont besoin de savoir ce que font leurs homologues dans tout le pays. Le Centre réunira et cataloguera les ressources actuellement disponibles seulement dans chaque région. Il dressera une liste des événements régionaux et une liste des autres sources de financement pour les groupes intéressés à entreprendre des activités dans le domaine de la violence familiale.

Annexe A

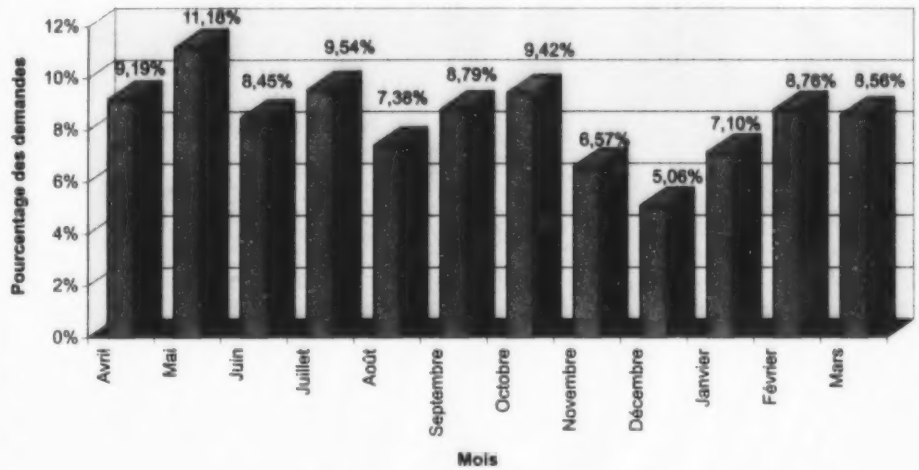
Contacts directs avec le Centre par méthode de demande



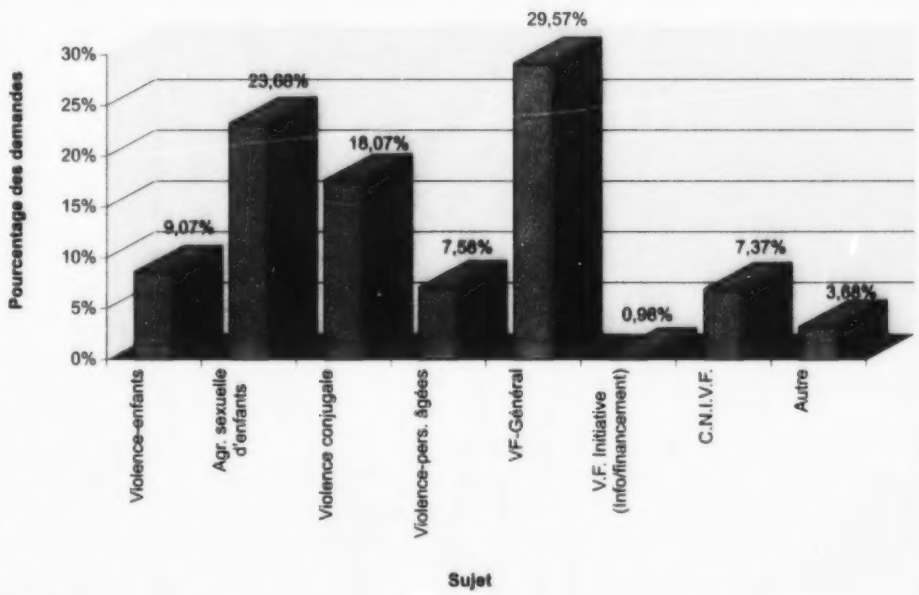
Contacts directs avec le Centre par source



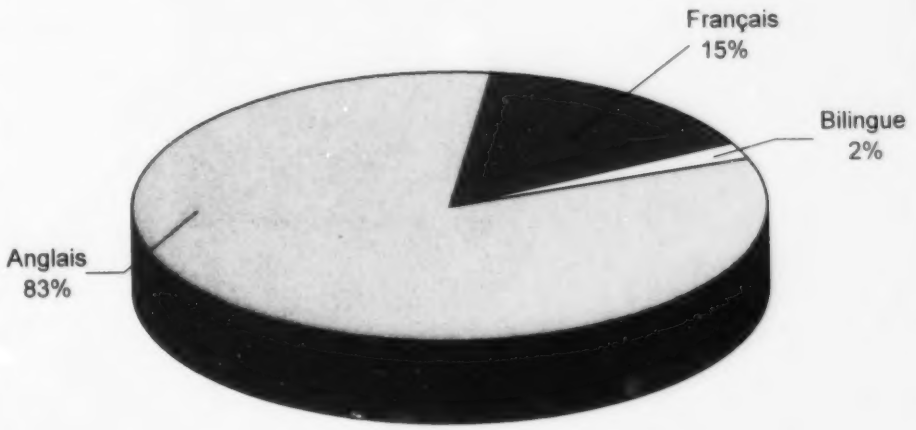
Contacts directs avec le Centre par mois



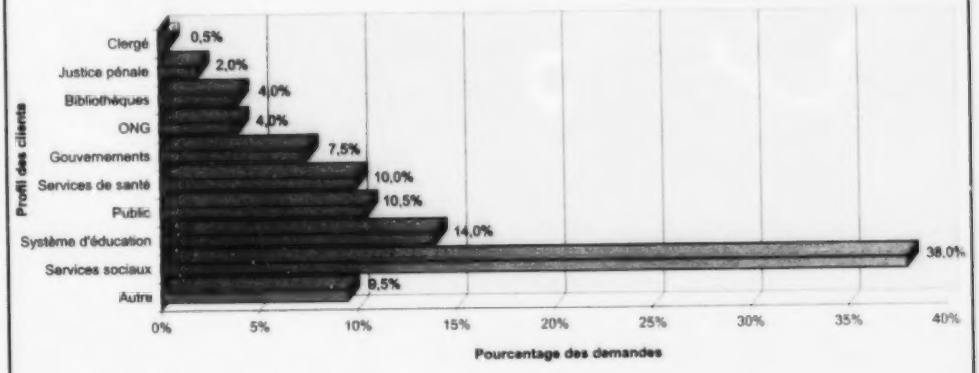
Contacts directs avec le Centre par sujet



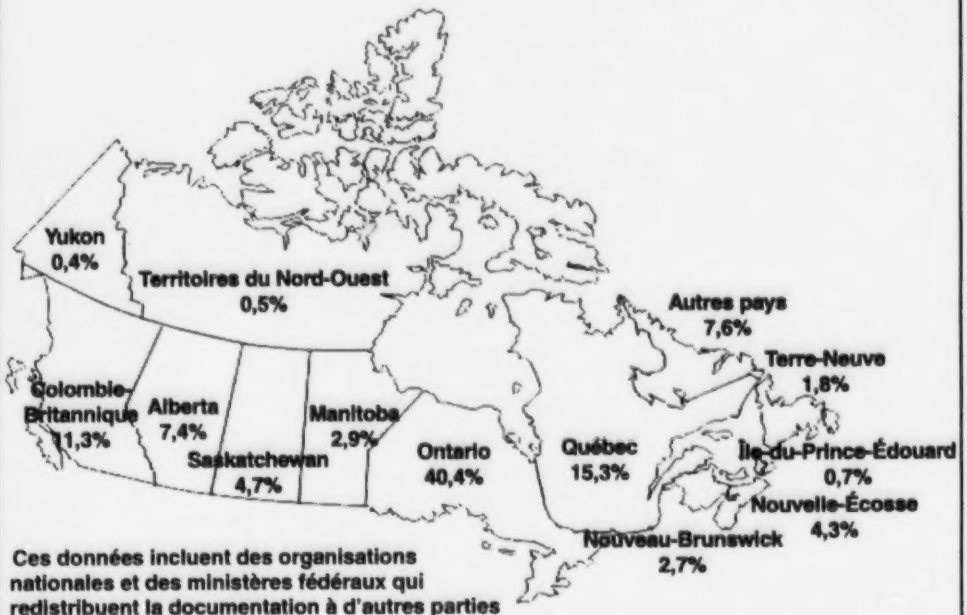
Langue de communication par client



Contacts directs avec le Centre par profil du client



Province, territoire et autres pays en contact direct avec le Centre



Ces données incluent des organisations nationales et des ministères fédéraux qui redistribuent la documentation à d'autres parties du pays.

Annexe B

Nouvelles acquisitions

Afin d'offrir des renseignements d'actualité à ses clients, le Centre a de nouveau enrichi son fonds d'information. Des feuillets de renseignements et des brochures faciles à lire ont été ajoutés à la liste des publications proposées comme outils d'éducation. Plusieurs nouveaux rapports et documents de travail présentent les observations récentes, les activités nationales novatrices et des nouveaux modèles efficaces de formation, de prévention et de traitement.

Voici une description plus détaillée du matériel d'information qui s'est ajouté à la collection au cours de l'année 1997-1998.

Feuillets de renseignements

❖ *La violence familiale au sein des collectivités autochtones : Une perspective autochtone*, par Karen Green, experte-conseil, Ottawa.

❖ *Les jeunes et la violence*, par Mark Totten, Bureau des services aux jeunes, Ottawa.

Ces nouveaux feuillets de renseignements renferment de l'information actuelle et pratique sur les définitions, la portée et la nature d'aspects précis du problème, ainsi que sur les ouvrages existants.

Répertoires

Quatre listes ont été mises à jour par le Centre pour distribution :

❖ *Maisons de transition et d'hébergement pour femmes violentées au Canada*, qui offre une liste des refuges canadiens;

❖ *Répertoire canadien des programmes de traitement pour les hommes violents envers leur conjointe*, qui offre une liste des ressources communautaires pour les hommes violents;

❖ *Liste des publications disponibles auprès du Centre national d'information sur la violence dans la famille*;

❖ *Prévenir la violence familiale : un catalogue de vidéocassettes canadiennes sur la violence familiale à l'intention du grand public et des personnes spécialisées dans le domaine de la prévention de la violence (septième édition).*

Rapports et documents de travail

❖ *Début d'un long parcours – Examen des projets subventionnés par la Division de la prévention de la violence familiale, Santé Canada, concernant la violence dans les familles autochtones*, préparé par Robert Hart. Le document décrit les conclusions d'un examen de 15 projets financés par la Division de la prévention de la violence familiale dans le cadre de la deuxième Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale (1991 à 1996). Ces projets ont été conçus, mis au point et réalisés par des Autochtones de diverses régions du Canada. Le rapport décrit l'importance et les réalisations des projets dans les domaines de la sensibilisation et de l'éducation du public, de l'éducation et de la collaboration des professionnels, du développement de services modèles et de l'établissement de réseaux. Il précise également les prochaines étapes et les secteurs où le travail doit continuer. Une particularité du rapport est un examen réfléchi des caractéristiques qui constituent la «pertinence culturelle». Le rapport présente un diagramme des caractéristiques qui traduisent la pertinence culturelle et un examen de ce que chaque caractéristique représente dans la pratique. Ce rapport est utile aux personnes concernées par la prévention, la

formation, le traitement de la violence dans la famille ainsi que le travail d'élaboration de politiques chez les Autochtones.

❖ *Child and Family Services Statistics Report 1994-95 to 1996-97*, préparé par le Groupe de travail fédéral-provincial sur l'information sur les services à l'enfance et à la famille. Ce rapport présente des données utiles sur une gamme de services offerts aux enfants et aux familles, notamment les services de protection, d'adoption et de placement familial. Certaines instances ont ajouté de l'information sur les dépenses des ministères responsables de la protection de la jeunesse. Après les tableaux statistiques de chaque province et territoire, on trouve un glossaire définissant des expressions comme enfants pris en charge, et décrivant divers statuts légaux. Ce rapport est un document de référence utile pour les chercheurs, les dispensateurs de services et les décideurs qui oeuvrent dans le domaine des services à l'enfance et à la famille.

❖ *La violence familiale au Canada : Un profil statistique*, produit par V. Bunge et A. Levett de Statistique Canada. Ce rapport annuel présente les données les plus récentes sur la nature et la portée de la violence familiale au Canada et fait état des tendances qui se dégagent au fil des ans. Premier d'une série, il offre un aperçu général de l'information la plus récente sur les mauvais traitements envers le conjoint, les enfants et les personnes âgées.

Bibliographies

La Division de la violence envers les enfants (Direction générale de la protection de la santé, Santé Canada) prépare une étude canadienne sur l'incidence des cas déclarés de mauvais traitements et de négligence envers les enfants. Il s'agit de la première étude sur l'incidence nationale au Canada. À cette fin, la Division a réuni des publications sur les études d'incidence et de prévalence de nombreux pays et de l'information sur les méthodes de collecte des données utilisées dans les études sur les mauvais traitements infligés aux enfants. Les publications retenues ont été compilées dans les deux bibliographies suivantes :

❖ *Études d'incidence et de prévalence menées à l'échelle internationale sur la maltraitance envers les enfants : bibliographie sélective*, par Lil Tonmyr, de la Division de la violence envers les enfants, Direction générale de la protection de la santé, Santé Canada.

❖ *Collecte de données sur la violence envers les enfants et situation connexe : bibliographie sélective*, également préparé par Lil Tonmyr.

Autres

❖ *La mise en commun de l'information et des solutions*, dépliant d'information décrivant le Centre national d'information sur la violence dans la famille et les services qu'il offre, mis à jour en 1998.

❖ Un signet bilingue présentant les services du Centre et des renseignements sur les personnes-ressources a également été produit et diffusé à grande échelle.

Annexe C

Vidéos sur la prévention de la violence familiale

1) Collection conjointe de vidéos en partenariat avec l'Office national du film du Canada (ONF)

Un accord contractuel entre le Centre et l'ONF régit la gestion et l'expansion d'une collection audiovisuelle conjointe sur la prévention de la violence familiale et assure l'accès de tous les Canadiens et de toutes les Canadiennes aux documents de cette collection par l'intermédiaire de l'ONF et des bibliothèques partenaires de l'ONF de tout le pays. En 1997-1998, le Centre a préparé la septième édition de ***Prévenir la violence familiale : un catalogue de vidéocassettes canadiennes sur la violence familiale à l'intention du grand public et des personnes spécialisées dans le domaine***, qui comprend des descriptions des vidéos qui viennent de s'ajouter à la collection ainsi que les renseignements sur les personnes-ressources à qui s'adresser pour acheter ou emprunter les vidéos.

Au cours de 1997-1998, la collection conjointe s'est enrichie de six nouvelles productions portant sur les mauvais traitements à l'égard des enfants, la violence sexuelle envers les enfants, la violence faite aux femmes et les mauvais traitements infligés aux aînés.

❖ ***A Child's Day in Court***, vidéo produite par le ministère des Approvisionnements et Services (services d'information et de communication) de la Nouvelle-Écosse, en 1994, est conçue pour aider à guider les témoins d'enfants victimes de mauvais traitements et à les préparer aux procédures criminelles devant les tribunaux. C'est un outil précieux pour l'éducation des professionnels qui préparent les enfants à témoigner en cour.

❖ La vidéo ***France et Thierry***, produite par Don Wallace et Stewart Leese, 1992, est une dramatisation qui met l'accent sur l'expérience des sévices infligés à la femme dans une famille. Dans le but d'informer les professionnels de la justice pénale, elle présente en détail les nombreux aspects de la violence faite à la conjointe et met en lumière les expériences des femmes dans le système de justice pénale.

❖ ***Crying, ...What Can I Do? (Never Shake a Baby)***, produite par Jacy Showers, 1995, est une vidéo de sept minutes qui offre l'information essentielle et tirée de bonnes sources sur les dangers de secouer un bébé. Elle convient à des parents de diverses origines ethniques et présente plusieurs façons de réagir devant un bébé qui pleure. Elle est recommandée pour les groupes de soutien des parents, les cours d'éducation des gardiens et gardiennes et les maternités.

❖ La vidéo, ***No! How***, produite par Diverse City Press, 1996, vise à aider les jeunes adultes handicapés intellectuels à faire la distinction entre un comportement sexuel approprié et inapproprié de la part des autres, et à leur indiquer les mesures qu'ils peuvent prendre et comment dire non.

❖ ***Kuper Island, Return to the Healing Circle***, produite par Gumboot Productions, 1997, est une dramatisation émouvante qui explore les effets destructeurs que l'école résidentielle de Kuper Island a eu sur des centaines d'enfants autochtones qui lui ont été confiés pendant près d'un siècle. Maintenant, 20 ans après la fermeture de l'école, les survivants de Kuper Island s'engagent dans un voyage spirituel dans la réserve de Tsartlip de l'île de Vancouver pour commencer à guérir les profondes blessures psychologiques qui résultent

de leur expérience à l'école résidentielle.

❖ Enfin, une vidéo éducative intitulée *Heart of the Matter*, produite par Susan Risk, Live Wire Video Production, 1996, présente les problèmes actuels associés à la négligence et aux mauvais traitements envers les personnes âgées. Par des histoires personnelles et des discussions avec des groupes communautaires, des professionnels, des soignants familiaux et des personnes qui reçoivent les soins, cette vidéo présente des stratégies de prévention d'intervention et d'action sociale. Un guide d'accompagnement vise à stimuler la discussion, la compréhension et l'action chez les personnes concernées par le bien-être des personnes âgées.